



Babylonský zpravodaj

Rok se již přehoupal do své druhé půlky začíná druhá kapitola letošního roku – a my věříme, že bude plná dobrých zpráv, úspěchů i radosti ze společných setkání. Léto se k nám letos vrátilo až napodruhé, v druhé půlce prázdnin, jako by si chtělo vynahradiť, to co na začátku zameškalo. A tak s koncem léta se nyní můžete začít do letošního druhého čísla obecního zpravodaje, kde se společně ohlédneme za tím, co bylo, a zároveň vám přinášíme informace o tom, co teprve přijde. Věříme, že i toto „podruhé“ bude plné dobrých zpráv, úspěchů a okamžiků, které stojí za to s vámi sdílet.

Z obecního úřadu

A začneme tím nejdůležitějším. Dne 1. července 2025 zažila naše obec mimořádnou událost – návštěvu mezinárodní hodnotící komise prestižní soutěže Entente Florale Europe. Po měsících pečlivých příprav jsme mohli představit Babylon nejen jako upravenou obec plnou zeleně, ale hlavně jako živé a aktivní místo, kde lidé drží při sobě a společně umí vytvořit nezapomenutelnou atmosféru.

Celý program začal už o den dříve, v pondělí 30. června, kdy jsme v Praze na letišti přivítali členy poroty po jejich příletu z Maďarska. Minibus s porotci poté zamířil směrem k Domažlicím, s pauzou na oběd po cestě. Po příjezdu do hotelu Zlatá Včela a krátkém odpočinku jsme hostům připravili prohlídku Městského pivovaru Domažlice. Poté následovala večeře v pivovarské restauraci. Cestou zpět do hotelu se podařilo připravit milé překvapení – „náhodné“ setkání s domažlickým ponocným, které hosty pobavilo a zaujalo.

Po pohodové snídani se hodnotící komise vydala minibusem směrem do Babylonu, kde už je před budovou obecního úřadu očekávalo slavnostní přivítání. Hudební doprovod obstarali bratři Hradečtí s dudami, kteří zazpívali tradiční chodské písně, a místní občané, oblečení do speciálních triček v obecních barvách a se slaměnými klobouky, vytvořili přívětivou atmosféru. Složení po-

svou přítomností podpořili naši obec a vytvořili tak příjemné a přátelské prostředí. V komunitním centru proběhla prezentace naší obce, během níž se jednotlivé místní spolky představily porotě a popsaly, jak svou činností přispívají k životu a rozvoji naší obce. Porotci tak měli možnost nahlédnout do pestré škály aktivit, od kulturních a sportovních, přes dobrovolnické a ocenili, že za každou z nich stojí lidé s opravdovým srdcem pro Babylon.



Poté se komise vydala na dopolední část hodnotící prohlídky, která zavedla hosty do Mateřské školy, ke kapličky, do autokempu, k Babylonskému rybníku, do lomu a k Labuť studánce. Mezi jednotlivými zastávkami se

porota přesouvala na povozu taženém koňmi s hrdým názvem *Entente Florale Europe Express*, který zkušeně kočíroval pan Matouš Dufek z Pasečnice.

Každé zastavení po trase bylo představeno přímo v angličtině místními občany, což porota velmi ocenila a vyzdvihla jako důkaz otevřenosti a výborné připravenosti.

Už od časného rána se navíc místní šikovné ženy pustily do pečení tradičních chodských koláčů, jejichž lákavá vůně provázela celé dopoledne. Výrobu těchto lahodných specialit porotě i názorně předvedly, a hosté tak mohli vidět, tradiční řemeslo a kulinařské umění. Po celý den měli porotci i jejich doprovod k dispozici osvěžující čerstvou vodu z Labuť studánky, servírovanou ve džbánech, což byla další z drobností, které porota ocenila.

Po dopolední části následovala hodinová polední pauza na oběd v hotelu Bohmann. Poté se porota vydala na odpolední část prohlídky, která zahrnovala zastávky u lesa, u Čertova kamene, na sportovištích u rybníčku, u dětského hřiště za hasičárnou a také návštěvu bobří hráze. Počasí nám přálo možná až nadmíru – slunce zářilo po celý den a letní horko bylo pořádně znát, přesto však neubralo nic z nadšení hostů ani z energie vás, obyvatel naší obce.

Po návratu do komunitního centra se porota ještě delší dobu radila nad svými poznatky a zážitky, takže plánovaný feedback meeting začal s menším zpožděním. Během tohoto setkání, kterého se zúčastnili i hosté, mezi nimi pan Helmut Heumann z naší partnerské obce Treffelstein, starosta města Domažlice, starosta městyse Klenčí pod Čerchovem a náměstek ministra životního prostředí, jsme si vyslechli obsáhlé první dojmy porotců. Ti ocenili nejen čistotu a upravenost obce, ale především energii místních lidí, pestrost komu-



nitního života a zapojení všech generací. Tímto byla oficiální hodnotící část dne završena a porota se poté odebrala na krátký odpočinek před večerním programem.

Večer patřil oficiálnímu programu u hasičské zbrojnice, kde na hosty čekalo pečené prase a bohatý stůl domácích specialit, které s láskou připravili naši občané. Velké poděkování patří všem, kdo se do vaření a pečení zapojili – vaše koláče, pomazánky, saláty i další dobroty sklídily obrovský úspěch a výrazně přispěly k celkové pohostinné atmosféře večera. Kulturní část programu zahájil Mrákovský lidový soubor – jak dospělí, tak i dětský soubor *Mráček* – a o hudební závěr se postarala skupina *Dozvuk*. Z průběhu celého dne byl pořízen dokument který můžete shlédnout na



roty bylo následující: předseda Hugh Christopher Boylan z Irska, Milena Andrade Dnebovska z České republiky, Eszter Toth z Maďarska a Irene Margarete Ann Burk Hardt z Německa. Doprovázel je ještě jako poradce Jaroslav Brzák.

Slavnostní a přátelská atmosféra byla patrná od prvních okamžiků dopoledního programu – a to především díky velkému počtu občanů, kteří přišli

Youtube, nebo na webových stránkách obce: <https://www.babylonobec.cz/obec/aktualne/obec-babylon-entente-florale-europe-2025-oficialni-video-1025cs.html>.

Atmosféra byla přátelská a uvolněná, porota se s obyvateli dala do hovoru a večer plynul v duchu radosti, setkávání a dobré nálady. Po celý den se přitom prostíralo z krásné chodské keramiky od KJP keramiky Jana Psutkové, která byla pro tuto příležitost speciálně vyrobena – tradiční chodský motiv doplňoval obecní znak i logo soutěže. Na památku své návštěvy si porotci odvezli i drobné dárky připravené obcí – med od babylonských včelařů, příležitostní pivní speciál *Babylonský čert* a právě tuto unikátní keramiky, která je nejen krásnou památkou, ale i symbolem pohostinnosti a srdečného přijetí, jakého se porotě v Babylonu dostalo.

Následující den porota po brzké snídani odjela hodnotit obec do sousedního Bavorska. Pro nás tak skončila oficiální část soutěže, ale zůstal krásný pocit z dobře odvedené práce a silný dojem, že jsme se dokázali prezentovat jako obec, na kterou mohou být její obyvatelé právem hrdí.

Díky obrovskému nasazení místních spolků, dobrovolníků i jednotlivců, kteří přiložili ruku k dílu – ať už šlo o úpravu veřejných prostranství, péči o zeleň, přípravu občerstvení, výrobu koláčů, komentování zastávek v angličtině nebo samotnou účast v programu – jsme mohli ukázat, že Babylon je místo, kde se lidé umí spojit pro společnou věc. Všem, kdo se jakkoli zapojili, patří velké a upřímné poděkování. Právě díky vám jsme dokázali porotě ukázat nejen krásu naší obce, ale i její srdce – lidi, kteří v ní žijí.

Na konci září nás čeká další velká kapitola našeho společného příběhu – slavnostní vyhlášení výsledků soutěže Entente Florale Europe 2025, které letos hostí slovinské město Velenje. A nebude to jen obyčejné vyhlášení. Letos se totiž koná jubilejní 50. ročník této prestižní mezinárodní soutěže a už teď víme, že to bude velká sláva. Do Slovinska se sjedou všechna soutěžící města a obce – celkem 11 účastníků ze 7 evropských zemí – a Babylon bude mezi nimi.

Abychom byli u toho mohli být všichni společně, připravila obec autobusový zájezd a – pozor – dopravu hradí obec. Ubytování máme zajištěno v nedalekém Terme Topolšica, v pohodlném hotelu Vesna. Ti, kdo se přihlásili včas, už mají své pokoje rezervované, sbaleno a skoro odpočítávají dny. A dobrá zpráva – v autobusu je ještě několik volných míst, takže pokud se někdo rozhodne na poslední chvíli, může se přidat. Jen je potřeba počítat s tím, že si ubytování už zařídí sám.

Vyjždíme v pátek 26. září v 8:00 z parkoviště u Sauny. Po příjezdu a ubytování bude volný program – ideální příležitost vyzkoušet místní termální bazény a začít si užívat pohodovou atmosféru. V sobotu dopoledne nás čeká prohlídka Velenje, krásného slovinského města, a po obědě se ponoříme do dění Evropa Marketu. To je místo, kde se na stáncích představí všechna soutěžící města a obce – ochutnáte speciality, načerpáte inspiraci, prohlédnete si, jak to chodí jinde v Evropě, a možná vzniknou i nová přátelství. Následně přijde hlavní okamžik – slavnostní vyhlášení výsledků. Večer pak uzavře slavnostní program plný hudby, setkávání a společné radosti. V neděli po obědě se vydáme zpět domů, plní dojmy a zážitků.

Ať už si z Velenje přivezeme jakékoli umístění, pro nás je už teď jasné, že účast v této soutěži je obrovským úspěchem. A ten patří všem – všem, kdo pomohli s přípravami, kdo přišli podpořit naši

obec při návštěvě poroty, i těm, kdo s námi teď pojedou osobně držet Babylonu palce. Bez vás bychom tam nebyli. Děkujeme, že jedete s námi – ať už autobusem nebo v myšlenkách. Všichni společně tvoříme to, co porota při své návštěvě tak ocenila – krásné místo plné života a lidí, kteří umí držet při sobě.

Další letošní velmi důležitou událostí je že zastupitelstvo obce schválilo záměr na koupi bývalého hotelu Praha. V posledních týdnech jsme stáli před důležitou otázkou – zda má obec zakoupit chátrající objekt bývalého hotelu Praha. Ten se nachází v atraktivní části obce a nabízí možnost jeho přeměny na bytový dům se 23 byty určenými pro občany Babylonu – například pro mladé rodiny či seniory. Protože jde o investici, která ovlivní život obce na desítky let dopředu, zastupitelstvo připravilo dotazník, aby získalo co nejpřesnější představu o tom, jaký názor mezi obyvateli převažuje. Výsledek byl pro zastupitelstvo důležitým podkladem pro konečné rozhodnutí.

V obci Babylon žije aktuálně 388 obyvatel, včetně cizinců přihlášených k trvalému pobytu. Podle průměrného počtu 2,3 osoby na domácnost to znamená, že v obci je přibližně 169 domácností. Do dotazníkového šetření se zapojilo 82 domácností, tedy asi 49 % všech domácností. To odpovídá zhruba 189 obyvatelům z celkových 388.

Výsledek hlasování byl následující: 35 hlasů (42,68 %) pro variantu koupit hotel a za pomoci úvěru přestavět na byty, 36 hlasů (43,90 %) pro variantu koupit hotel a hledat investora, 8 hlasů (9,76 %) pro hotel nekupovat a 3 hlasy (3,66 %) pro více označených variant pro koupi. Sečteme-li všechny odpovědi podporující koupi (varianta 1, varianta 2 a kombinace obou), vychází 74 hlasů z 82, tedy 90,24 % účastníků.

Koupit hotelu získá obec kontrolu nad jeho budoucím využitím. Pokud by hotel odkoupil soukromý investor, hrozí zde riziko zřízení ubytovny. A stačí se podívat na zkušenosti, které už bohužel máme – v obci se nachází jedna nemovitost sloužící právě jako ubytovna. To přináší zvýšené problémy s pořádkem i soužitím a často také napětí mezi obyvateli. Navíc jde o typický příklad tzv. „obchodu s chudobou“ – nemorálního podnikání, kdy majitelé takových objektů zneužívají systém sociálních dávek na bydlení. Z veřejných peněz, určených na pomoc lidem v nouzi, se tak stává zdroj soukromého zisku, zatímco kvalita bydlení i životního prostředí v okolí trpí. Tomuto scénáři se chceme do budoucna jednoznačně vyhnout.

Jako velmi perspektivní a pravděpodobně i nejvýhodnější řešení se nyní rýsuje vznik bytového družstva. Princip je jednoduchý – každý zájemce by do družstva vložil počáteční vklad a poté by po dobu zhruba 15 až 20 let splácel pravidelnou, měsíční částku. Po uplynutí této doby by se měl převést do jeho osobního vlastnictví.

Tento model je atraktivní zejména pro mladé lidi, kteří dnes často nedosáhnou na hypotéku na stavbu domu nebo koupi bytu. Nabízí jim cestu k vlastnictví bydlení bez nutnosti vysokého zadlužení. Zároveň jde o možnost, jak udržet mladé rodiny přímo v naší obci.

Tímto způsobem bychom dokázali zajistit, aby nové byty nesloužily spekulacím ani krátkodobým ziskům, ale skutečně potřebám občanů – a to zejména těch, kteří chtějí v naší obci žít, pracovat a vychovávat své děti.

Pokud půjde vše podle plánu, ještě letos by měla být dokončena koupě nemovitosti. V letech 2026/2027 by následovala projektová příprava a vyřízení nezbytných povolení. Samotná přestav-

ba by pak mohla začít přibližně v letech 2028–2029.

Děkujeme všem, kteří se do dotazníkového šetření zapojili a vyjádřili svůj názor. Rozhodnutí o koupi bývalého hotelu Praha je jedním z nejdůležitějších kroků, které jsme v posledních letech učinili – krokem, který určí směr rozvoje obce na dlouhou dobu dopředu. Díky této investici máme příležitost ovlivnit, jak bude Babylon vypadat a fungovat pro další generace. A to je odpovědnost, kterou bereme vážně.

K bytové otázce se váže i následující článek. V září letošního roku odstartuje důležitý projekt, který přinese do naší obce nové možnosti bydlení pro občany v tíživější životní situaci. Budova bývalé pošty projde kompletní přestavbou a během jednoho roku se promění v moderní dům se třemi sociálními byty typu garsonka. V otevřeném výběrovém řízení se o zakázku ucházela pouze jedna firma – Domažlický stavební podnik, s.r.o., která přestavbu zrealizuje za 8 133 427,19 Kč bez DPH. Na financování se nám podařilo získat významnou podporu od Ministerstva pro místní rozvoj ČR z Integrovaného regionálního operačního programu, a to ve výši 6 618 613,40 Kč. Zbývající částku uhradí obec ze svého rozpočtu.

Cílem projektu je nabídnout důstojné a kvalitní bydlení lidem, kteří ho momentálně potřebují nejvíce – ať už jde o seniory, jednotlivce nebo páry, kteří se ocitli v obtížné životní situaci. Vyzýváme proto všechny občany obce, kteří by měli zájem o bydlení v tomto novém domě, aby nás kontaktovali pro bližší informace. Přestavba bývalé pošty je dalším krokem k tomu, aby Babylon zůstal místem, kde se myslí na všechny generace a kde má každý šanci najít si svůj domov.

Po více než roce trpělivých jednání, schůzek a doladování detailů se nám podařilo dotáhnout do finále dohodu, která má pro naši obec velký význam. Uzavřeli jsme směnu pozemků s městem Domažlice a pokud už nic nepřekazí závěrečné administrativní kroky, staneme se vlastníky části pozemku p. č. 84/1. Možná to zní jen jako změna v katastru, ale pro nás to znamená mnohem víc. Jde o území, které začíná hned podél hranice silnice na hrází obecního rybníčku, pokračuje kolem hasičárny a končí až za dětským hřištěm u hasičárny. Místo, které všichni dobře známe a které je pro obecní život důležité – je to prostor, kde se setkáváme na akcích, kde si hrají děti a kde probíhají různé společenské aktivity. Díky této směně konečně získáme možnost s tímto prostorem volně nakládat a plánovat jeho využití podle potřeb obce. Nebudeme omezeni cizím vlastnictvím a můžeme přemýšlet o jeho dalším rozvoji – ať už půjde o úpravy hřiště, nebo další zvelebení okolí rybníčku. Je to krok, který se možná na venek nezdá velký, ale pro budoucnost naší obce je důležitý. Dává nám to jistotu, že místo, které tvoří přirozené centrum obecního dění, bude už napařád patřit všem nám – obyvatelům Babylonu.

Rekonstrukce a přístavba hasičské zbrojnice v naší obci je dalším důležitým stavebním projektem, který se od září začne realizovat. Vítězem výběrového řízení se stala společnost DSP Domažlický stavební podnik, s.r.o., která stavbu provede za 4 283 335,16 Kč bez DPH. Na tuto akci se nám podařilo získat významnou finanční podporu – 2 041 163,20 Kč od Ministerstva vnitra z programu *Dotace pro jednotky SDH obcí* a 1 360 775 Kč z programu *Individuální dotace ORR 2025* od Plzeňského kraje. Rekonstrukce zbrojnice a její přístavba zajistí lepší zázemí pro místní hasiče a modernizaci prostor, které slouží nejen k zásuhám

a výcviku, ale i k dalším obecním aktivitám. Tento projekt tak přispěje nejen k bezpečnosti, ale i k dalšímu rozvoji života v obci.

Naši více než 120 let starou dubovou **Alej Bohuslava Braunera** jsme letos přihlásili do celostátní ankety **Alej roku**. Hlasování začne na podzim a probíhat bude také online na www.alejroku.cz. Každý hlas se počítá, a proto prosíme – zapojte rodinu, přátele, sousedy a kolegy. Čím víc lidí se o naši aleji dozví a dá jí hlas, tím větší má šanci uspět. Každý kraj má v soutěži svého vítěze, a ta alej, která získá nejvíce hlasů v celé republice, obdrží titul **Alej roku**. S tímto oceněním je spojena i slavnost pořádaná přímo v místě vítězné aleje, která vždy přiláká pozornost veřejnosti, médií a milovníků přírody z celé země. Pro naši alej by to znamenalo ocenění její krásy a významu a zároveň by se stala jedním z nejvýraznějších symbolů našeho kraje v celé republice.

Možná jste si všimli, že vedle hasičské zbrojnice stojí velké mlýnské kolo. Do naší obce se dostalo zcela zdarma a letos ho čeká kompletní rekonstrukce. Po opravě se z něj stane zajímavý prvek, který umístíme do přítoku Babylonského rybníku – přímo pod lávku u bobra. Kolo tak ožví toto místo a připomene historické využití vodní energie. Ještě letos plánujeme i další zajímavou novinku – vyvýšený chodník s pozorovatelnou u bobří hráze. Oba tyto projekty jsou součástí větších úprav pozemku za hasičskou zbrojnicí, které promění tuto lokalitu v atraktivní a příjemný kout Babylonu.

Na podzim zde také dojde k odstranění veškerého náletového porostu mezi pěší cestou k lávce a dubovou alejí. Tento zásah je nutný, protože připravujeme obnovu původních tůň a zároveň i vznik nových. Původně jsme chtěli tůně realizovat už letos, ale po společné prohlídce lokality s pracovníky Agentury ochrany přírody a krajiny a projektantkou jsme se rozhodli projekt upravit. Díky těmto změnám bude výsledek citlivější k přírodě a funkčnější. Realizace tůň je proto přesunutá na podzim roku 2026. Cílem všech těchto úprav je vytvořit plynulý přechod od zastavěné části obce do přírodního prostředí – tak, aby se zde lidé cítili dobře a zároveň tu našla svůj domov i místní fauna a flóra.

Nezahálíme ani v oblasti získávání dotačních prostředků, které jsou pro rozvoj naší obce klíčové. Administrativně je to práce náročná, často zdoluhavá a plná detailů, ale když člověk vidí výsledky, je jasné, že se veškeré úsilí vyplatí. V letošním roce jsme tak například podali žádost o dotaci prostřednictvím MAS Český les, a podle dosavadního vývoje to vypadá velmi nadějně.

Projekt, o který žádáme, má za cíl rozšířit a doplnit drobnou infrastrukturu naší obce a tím přispět k zlepšení každodenního života v obci. Pokud uspějeme, čeká nás několik viditelných změn. Jednou z nich bude nová moderní autobusová zastávka, která bude stejná jako ta u koupaliště – tedy odolná, pohodlná a esteticky zapadající do prostředí. Další součástí projektu jsou nové fotbalové střídačky, které nahradí ty současné. V rámci projektu chceme také instalovat novou informační vitrínu u místního obchodu, která poslouží k lepší informovanosti občanů o dění v obci a usnadní sdílení důležitých aktualit. Na cestě k Čertovu kameni přibude dřevěná akátová lavička a stojan na kola. Multigenerační hřiště bude rozšířeno o tři nové cvičební prvky. Součástí žádosti je také pořízení párty stanů a pivních setů, které využijeme při obecních akcích.

V letošním roce jsme také podali na Plzeňský kraj celkem devět žádostí o poskytnutí dotace, z

nichž osm bylo úspěšných a jedna zamítnuta. V rámci programu Podpora kultury v Plzeňském kraji pro rok 2025 jsme na akci „Léto Babylon“ získali částku 50 000 Kč. Z Programu stabilizace a obnovy venkova Plzeňského kraje 2025 jsme na akci „Rekonstrukce místní komunikace v obci Babylon“ obdrželi dotaci ve výši 900 000 Kč. V dotačním titulu č. 1 Zvyšování druhové rozmanitosti, ochrana druhů, biotopů a stanovišť, arboristická ošetření významných stromů 2025 byla podpořena akce „Dubová alej na hrázi rybníka Obec Babylon“ částkou 50 000 Kč. Z programu Příspevek na vybavení a opravy neinvestiční povahy jsme na akci „Obec Babylon: JSDHO Babylon, kat. V“ získali 39 059 Kč. V rámci programu Podpora obcí Plzeňského kraje při zajišťování bezpečnosti 2025 jsme na akci „Preventivní opatření v obci Babylon“ obdrželi 117 933 Kč. Na provoz pošty Partner v rámci programu Podpora pošty Partner v malých obcích PK 2025 nám byla poskytnuta dotace ve výši 127 000 Kč. Z Individuální dotace ORR 2025 byla na akci „Babylon – Rekonstrukce požární zbrojnice“ získána částka 1 360 775 Kč. V programu Podpora rozvoje venkovského cestovního ruchu v Plzeňském kraji pro rok 2025 jsme na akci „Oprava mlýnského kola v obci Babylon“ obdrželi 80 000 Kč. Neúspěšní jsme byli pouze v žádosti z dotačního titulu č. 2 Výsadba dřevin 2025 na akci „Výsadba stromů v obci Babylon“, kde jsme žádali o 35 000 Kč. Celkem jsme tak v roce 2025 od Plzeňského kraje získali finanční podporu v celkové výši 2 794 767 Kč, kterou obec využije na rozvoj infrastruktury, podporu kultury, zvýšení bezpečnosti a ochranu životního prostředí.

V rámci soutěže „Rozkvetlá obec 2025“, která podporuje estetickou výzdobu obce, probíhala od 1. května do 30. července registrace pro všechny obyvatele. Cílem bylo nejen zpestřit vzhled Babylonu, ale také motivovat k péči o veřejný i soukromý prostor tak, aby se v obci všem příjemně žilo. Do letošního ročníku se přihlásilo celkem pět soutěžících, a to ve dvou kategoriích – Nejkrásnější zahrada a Nejkrásnější okno/balkon. Bylo se na co dívat. Soutěžní příspěvky nabídly rozmanitou paletu nápadů – od pečlivě udržovaných předzahrádek plných trvalek, letniček a keřů, přes harmonicky sladěná okna osázená květinami, až po komunitní výsadbu u bytového domu. Některé zahrady působily jako malá umělecká díla – s promyšleným rozmístěním rostlin, barevnou kompozicí a důrazem na celkový dojem. Do uzávěrky tohoto čísla obecního zpravodaje výsledky ještě nebyly zveřejněny, a tak si na jména vítězů budeme muset počkat. Jisté ale je, že všichni, kdo se zapojili, přispěli svým dílem k tomu, aby Babylon působil ještě krásněji a příjemněji pro každého, kdo zde žije nebo jen prochází. Věříme, že příští rok se do soutěže zapojí ještě více obyvatel, ať už s rozkvetlými okny, balkony nebo zahradami. Vítězové se navíc mohou těšit na zajímavé ceny jako poděkování za jejich péči a snahu o krásný vzhled naší obce.

Dne 17. května se u místní kapličky uskutečnila bohoslužba při příležitosti svátku svatého Jana Nepomuckého. Toto tradiční setkání, které si v naší obci našlo své pevné místo, jsme letos pojali jako začátek malé změny. Do budoucna bychom chtěli tuto událost rozšířit – v příštím roce plánujeme po bohoslužbě nabídnout posezení, přátelské povídání a možnost strávit spolu více času.

A kdo ví, třeba se tak postupně zrodí nová tradice a v naší obci začneme slavit vlastní pouť, která spojí duchovní rozměr s příjemným sousedským setkáváním. Všem, kteří přišli, děkujeme za účast a podporu – právě společná setkání jsou tím, co udržuje život v obci pestrý a přátelský.

V rámci oslav výročí 25 let Plzeňského kraje se na břehu našeho obecního rybníčku uskutečnilo letní kino s filmem TOP GUN: Maverick. Ačkoliv se podle kalendáře jednalo o letní akci, počasí si postavilo hlavu – teploměr ukazoval spíše na „zimní kino“. Ani chladný večer ale neodradil desítky diváků, kteří si přišli užít příjemnou atmosféru a velké plátno pod širým nebem. Bylo vidět, že i s dekami a ve svetu má letní kino své kouzlo – a možná o to víc si všichni promítání užili. Na příští rok proto plánujeme nabídku ještě rozšířit. Během léta bychom chtěli uspořádat hned dvě promítání – jedno v červenci a druhé v srpnu – a dopřát tak našim občanům více příležitostí k příjemnému kulturnímu večeru přímo v srdci Babylonu.

V pátek 23. května 2025 ožil babylonský rybník bubnováním a povzbuzováním – konal se zde další ročník oblíbeného závodu Babylonský dráček. Na start se postavilo celkem 15 školních týmů z celého domazlického regionu – 11 ze základních a 4 ze středních škol. Atmosféra u vody byla po celý den nabitá energií – i když oblohu většinou zakrývaly mraky, občasné sluneční paprsky dodaly akci příjemnou letní náladu.

Výsledky:

Základní školy – 1. Monsiňorka, 2. Draci z Tejna, 3. Komenda, 4. Rebelové Staňkov, 5. Unterwassertmanni, 6. Dream team Koloveč, 7. Klenečtí draci, 8. Titanic, 9. Tygři Hostouň, 10. Dodgers Pobežovice, 11. Raubiři.

Střední školy – 1. Žlutá perla, 2. Štíky z Tejna, 3. Chodské střely, 4. Sestry v akci.



Závody podpořil Plzeňský kraj a u břehu nechyběli fandící spolužáci, učitelé i rodiče. Bylo vidět, že Babylonský dráček je pro mladé závodníky nejen sportovní výzvou, ale i skvělým zážitkem, na který budou ještě dlouho vzpomínat.

V sobotu 7. června 2025 se na jezeře Perlsee ve Waldmünchenu konal čtvrtý ročník závodu dráčích lodí „Draci mezi městy“. Na start se postavilo 14 posádek z obou stran hranice, z toho 7 německých, 6 českých a jedna smíšená. Počasí tentokrát závodníkům příliš nepřálo – silný déšť a blížící se bouřka nakonec zkrátily program a po úvodních rozjíždkách se jelo rovnou finále. Na startu nechyběli tradičně ani naši Babylonské čerty, kteří po statečném boji obsadili osmé místo. Kompletní výsledky:

1. Dracumir (Treffelstein), 2. Tiefenbacher Drachenreiter, 3. Tejnští ohniváci, 4. Domažličtí draci, 5. Masopustní výběr, 6. Klenečtí draci, 7. Psohlavci, 8. Babylonské čerty, 9. Büchs'n flotte,



10. Spielberger flotte, 11. Dracones Furthensis, 12. Perlsee-piraten, 13. Burgdrachen, 14. Ranhojči.

Příští rok bude opět hostitelem již jubilejního pátého ročníku závodu Babylonský rybník, kde se závod uskuteční v červnu 2026 pod pořadatelstvím města Domažlice.

Přeshraniční spolupráce s naší partnerskou obcí Treffelstein má už své pevné místo v životě obou obcí a každým rokem nabývá na síle. Není to jen o formálních setkáních, ale hlavně o přátelství, sdílení zážitků a poznávání každodenního života na obou stranách hranice. V uplynulých měsících jsme společně zažili hned několik příjemných akcí. Na jaře navštívila naše mateřská škola své vrstevníky v Treffelsteinu. Děti si spolu hrály, tvořily a i přes jazykovou bariéru si rychle našly cestu k sobě – úsměv a dětská zvědavost totiž žádné hranice neznají.

Další setkání se odehrálo u nás během akce **Léto Babylon**. Občané Treffelsteinu přijeli v hojném počtu a společně s našimi obyvateli si užili pohodové odpoledne plné hudby, dobrého jídla a přátelských rozhovorů. Nechyběl ani prostor pro nové nápady, jak spolupráci do budoucna ještě více prohloubit. Zatím poslední společnou akcí byl fotbalový turnaj na hřišti v Treffelsteinu. Sportovní klání proběhlo v přátelské atmosféře a i přes nerozhodný výsledek odcházeli všichni z hřiště s dobrou náladou. Takové chvíle jsou nejlepším důkazem, že přeshraniční spolupráce má smysl a přináší radost lidem všech věkových kategorií.

A protože zájem o společné aktivity stále roste, vznikl na naší straně **zahraníční výbor**, který má za úkol plánovat, koordinovat a rozvíjet další formy spolupráce. Už teď přemýšlíme nad novými projekty a věříme, že nás čeká ještě spousta společných zážitků, které budou přínosem pro obě naše obce.

Termíny akcí

- 17. 9. – 3. 12. KREATIVNÍ DÍLNY PRO DĚTI
- 18. 10. PODZIMNÍ DÍLNY
- 1. 11. LAMPIONOVÝ PRŮVOD
- 15. 11. KAMILKO CUP
- 21. 11. SENIORSKÉ SETKÁNÍ
- 30. 11. ROZVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMEČKU
- 6. 12. VÁNOČNÍ DÍLNY
- 24. 12. BETLÉMSKÉ SVĚTLO
- 31. 12. SILVESTROVSKÁ VYCHÁZKA

Mateřská škola Babylon

V mateřské školce nám začalo pomalu léto a to znamenalo jediné „výlety“. Na školkový výlet jsme se vydali na hrad Velhartice, kde na nás čekalo divadélko s kašpárkem, prohlídka hradu s bílou paní a rytířem. Výlet se moc povedl a proto jsme vyrazili ještě na jeden do partnerské školky Treffelstein, kde nás vřele uvítali a pohostili. Mohli jsme si pohrát s jejich hračkami, zjistili jsme jak to u nich funguje a po dopoledni plné her a radosti jsme opět zamířili zpět do té naší školčky. Na závěr roku se oba výlety moc vydařili a už teď plánujeme některé další.

Za školku Nicola Borovská – ředitelka



Rádi bychom vás informovali o naší činnosti od poslední uzávěrky Babylonského zpravodaje.

Sportovního dne, který proběhl **10. května**, za pomoci TJ Sokol Babylon, spolku Dolez a finanční podpory Obce Babylon se účastnilo rekordních 107 dětí. Děti si mohly vyzkoušet petanque, stolní tenis (ping-pong), fotbal, tenis, nohejbal, lezení, fotbal, hokej, chůzi na chůdách.

Někteří z nás pomáhali **23. května** na **závoděch Dračích lodí** základních a středních škol, které se uskutečnily na Babylonském rybníku.

Účastnili jsme se také evropské soutěže **Entente Florale Europe**. Naše vesnické úterý tentokrát proběhlo **1. července** a pomáhali jsme na různých stanovištích, o které nás vedení obce Babylon požádalo. Komise byla spokojená a my jsme rádi, že jsme mohli být součástí tohoto význam-

ného dne.

V den uzávěrky zpravodaje se chystáme na další akci pro veřejnost: Zakončení prázdnin, o jejím průběhu Vás budeme informovat v dalším čísle.

Naši činnost můžete nově sledovat i na sociálních sítích, konkrétně na Facebooku, stále také všechny informace najdete i na našem webu.

Děkujeme našim členům za jejich čas věnovaný spolkové činnosti, veřejnosti za zájem o naše aktivity a Obci Babylon a Plzeňskému kraji za finanční podporu.

Za Spolek Babylon – Mgr. Kamila Beňušíková Angelovová



TJ Sokol Babylon

Fotbal - mládež

Mladí babylonští fotbalisté poctivě trénovali do konce února v hale v Klenčí p. Č. a následně na travnatém hřišti na Babyloně. Odehráli na jaře 5 turnajů v rámci okresního přeboru starších přípravků s bilancí 10 výher, jedna remíza a 3 prohry.

Jarní část soutěže pak zakončili na závěrečných turnajích. První se konal 7. 6. ve Staňkově pro mladší přípravku, tam Babylon obsadil krásné 6. místo. Další den hrála turnaj starší přípravka v Holýšově a skončila na 10. místě.

Odměnou pro některé kluky byl výjezd na fotbalový zápas české reprezentace do Plzně, kde se hrálo kvalifikační utkání o mistrovství světa proti Černé Hoře.

27. července jsme se zdolali Čerchov. ☺ Byl to krásný výlet, kde jsme prověřili naši fyziku. ☺

Pak následovaly fotbalové prázdniny a návrat do tréninku začal v srpnu.

Aktuálně trénujeme 2x týdně, jsme přihlášení do dvou soutěží, do okresního přeboru mladších žáků a starších přípravků. Přidalo se k nám několik nových dětí a nikdo neutekl. ☺ Na konci srp-

na nás čeká třídenní soustředění v kempu, několik přátelských zápasů a 3. 9. odehrajeme první mistrovské utkání ve Kdyni



Kulový sport (petanque)

Scházíme se od dubna každé úterý k pravidelným tréninkům. Zprvu velmi malá základna členů se stále rozšiřuje a vzhledem k fyzické nenáročnosti

sportu a určité dramatickosti hry můžeme počítat s tím, že tomu tak bude i do budoucna. Stejně jako vloni plánujeme turnaj, bude to tedy již druhý ročník. S ohledem na ostatní akce plánované v obci upřesníme termín později. Tento sport hráme spíše pro radost ze hry než ze ctivosti vyhrát.



Oddíl rekreačních sportů, tenisová škola

Pravidelné hodiny cvičení skončily ke konci školního roku, hned na ně ale navázal týden s tenise, který proběhl od 30. června do 4. července. Ke konci prázdnin se uskutečnil ještě druhý tenisový týden, a to 18. - 22. srpna. Pod vedením trenéra V. Beránka a jeho pomocníků se základem tohoto sportu učilo v první části 23 dětí, ve druhé 18 dětí.

Všechny oddíly TJ Sokol Babylon se zapojily do akce spolku Babylon, Sportovního dne (10. května) a také do prezentace naší obce v prestižní evropské soutěži Entente Florale Europe 2025. Zahraniční porota k nám zavítala v úterý 1. července.

Za TJ Sokol Dana Dufková



SDH Babylon

Od posledního vydání zpravodaje se v naší obci uskutečnilo několik akcí, které jsme organizovali nebo se na jejich organizaci podíleli. Dne 30. dubna jsme pořádali tradiční „Stavění máje“ a „Pálení čarodějnic“. Pro návštěvníky jsme připravili opečené prasátko a buřty. Následoval „Dětský den“, který jsme pořádali 31. května na dětském hřišti u hasičské zbrojnice. Pro děti jsme přichystali spoustu soutěží a po jejich splnění si každé dítě odneslo plnou dárkovou tašku. Letos nám počasí přálo, a tak si oslavu svého dne užilo více než 130 dětí. Dětský den byl již tradičně zakončen opékáním buřtů. Další akcí byl 7. června čtvrtý ročník závodů dračích lodí „Draci mezi městy“. Babylonská loď, kde z osmnácti členů posádky bylo třináct členů SDH Babylon, obsadila pěkné osmé místo. Doufám, že v příštím roce naše umístění trochu vylepšíme. 1. července naši obec



navštívila komise z mezinárodní soutěže Entente Florale, SDH Babylon pomáhal při organizaci celého dne, a především s večerním posezením s komisí. Dne 5. července jsme přispěli k organizaci akce „Babylonské léto“. Na hřišti jsme postavili náš velkokapacitní stan a pívni sety. Do konce tohoto roku máme ještě v plánu 1. listopadu od 17 hod. další ročník „Lampiónového průvodu“, „Mikuláše“ a „Silvestrovskou vycházku na Sokolovu vyhlídku“, sraz ve 13hod. na parkovišti u restaurace Sauna.

Nezahálíme ani v brigádnické činnosti, spousta hodin jsme odpracovali při údržbě hasičské techniky, vodních zdrojů, zbrojnice a jejího okolí. Nyní vyklízíme celou hasičskou zbrojnicí, protože již na podzim by se mělo začít s plánovanou rekonstrukcí a rozšířením. Také jsme vyvezli železný šrot a elektroodpad. Nezapomínáme ani na členy, kteří se dožívají životního jubilea. Pro naši zásahovou jednotku jsme získali dotaci od Plzeňského kraje ve výši 39059Kč. Společně s dotací od obce za tyto peníze nakoupíme, motorové pily nové pracovní a zášahové oděvy, zášahové boty a další věci potřebné k zajištění akceschopnosti naší jednotky. Tímto bych chtěl obci Babylon poděkovat za jejich finanční podporu a spolupráci.

Závěrem chci poděkovat všem lidem, kteří pomáhají s organizací těchto akcí, a doufám, že se na těchto i jiných

akcích budeme i nadále potkávat.

S pozdravem Zbyněk Gureň - starosta

Včelaři Babylon



Vážení spoluobčané, tímto bychom Vám oficiálně chtěli představit nově vzniklý spolek s názvem Včelaři Babylon. Jak název napovídá, jedná se o spolek, který se zabývá chovem včel. Máme za sebou první rok fungování a momentálně máme 3 včelstva. Za sebou máme již vytáčení medu, ze kterého jsme darovali med v dárkových krabičkách obci Babylon, jako poděkování za podporu. Dále jsme se zavázali po konzultaci s naší mateřskou školkou, každý rok darovat med, abychom uspokojili jejich potřebu. Do budoucna plánujeme dále rozšiřovat počet včelstev a až nám to množství medu dovolí, tak jej začít

prodávat. V plánu máme také vybudovat samoobslužný box, kde bude možné med zakoupit. Doufáme, že se nám to povede již příští rok. V plánu máme také do budoucna vytvořit kružek, kde bychom vychovali další včelaře, kteří by rozšířili naše řady. Na závěr bychom chtěli poděkovat všem, kteří nám ze začátku, a i nadále pomáhají, a to jak se získáváním zkušeností, tak i těmi fyzickými věcmi. Za spolek Ondřej Temcsák – předseda



